1715 — 1891 ՓԵՏՐՎԱՐ 10–11 ԲԱԶԱՐ–ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԵՍԻ — 1308 ՊԷՍԱԼԻ 13 — ԵԼՏԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدة شرقية — {صاحب امتياز: جيوەلكيان}

ԱՌՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 պլէ	6 պլէ	3 պլէ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէկհատէն 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Ղեզի վէ Տինեզի սահիպէ ղրշ. 8
Գիւնէմա սահիպէ 11ի 10ա. հա. »
Մէվսաթը նէֆիսա տարը պէնսէֆ մէհհանէն գազուլ օլունաճագ վէ տեղի օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայաճագ տարը։

20 ԲԱՐԱ

Իսարէխանէսի, Սթամպոլա Գազը Ալի մահալլէսինէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասասնա տարը։ Գեանֆիֆի մէվսաթա հաղգրնա կազէթանէն սահիպ չէ մէսուլ
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԱԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունու։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Մբսբր հէյէթը նուզղարը Ռիպղ բաչա հազրէթլէրէրինն իսթիֆա իթ. տիկինէ տարր էվրօբա կազէթալարը պաղը բիվայէթի նէյր իթմիչլէր իսէ տէ, բիվայաթը մէզքիւրէյի մուստարդ շիմտիկ գատար Գահիրէ տէն պիր կէօնա մալիւմաթ վիրուտ իթմէմիշ տիր։

—

Գուլկարիսթան բէիսը վիւքէլասը Մ. Սթամպուլօֆ՝ ախիրէն Սօպրա նիրէ մէճլիսինէ սէպուս ինթիսապ օլունբպ, լաքին գարտէնէն իշպու մէպուլզատան խսթիֆա իթմիշ օլմաղլա, պու քէրրէ միւնէպ գալան մէզքիւր մէպուլզատա Ֆէրիպէ պէյ. տիրէ բէիս մուավինի Իսլամ միլէթ պէրանրնտան հաքը Ահմէտ էֆ. ինթիհապ օլունմբշ տբր։

—

Սէրվէթը ֆէվգէլղայէ սահիպի Ամէրիգալը Մ. Վանտէրպիլթին զէվ ճէսի Մատամ Վանտէրպիլթ՝ պաղը. նա պիր գրալիցա թաճր գօյմուշ օլարբը հալտէ ախիրէն նիւ-Եորգտա Օբէռ թէաթրսրնտաքի լօճասուս կէլմիշ տիր։ Ուզաթմայալը՝, գօճասրնա օ գատար չօգ։ Ամէրիգա տէմիր էօլլար գրալը՝ տէնմիշ տիր քի, նիհայէթ գարբսը տա քէն տի քէնտիլի սահիհ պիր գրալիցա եէրինէ գօյմուշ տբր։ (Էվէնիր)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ցիւնքի մէճլիսը խպսբը վիւքէլատա ուսուբը Նաֆիա վէ պաղը մէվատտբ միհմիմէ հագդրնտա իճբարի միւզաքէրէ պուլբրլմբշ, վէ էնանի միւզաքէրաթտա Մալիլէ նէզարէթի թէրճէմանը Քէրէսթէճեան Պէտրու էֆ. հազրէթլէրի՝ մէճլիսէ ճէլգ ու տավէթ օլունաղ պաղը իլգահաթ ախզ օլունմբշ տբր։

—Թարաքը հազրէթը Բատիշահի տէն եատիկեար օլմաղ իւզրէ Ամէրիգա քիհիպանէսինէ պաղը հէտիրէէր կրօնտէրիլէճէի իշիտիլմիշ տիր։

—Մէքթէպը հարպիէ չակիրտանը Թարաքնտան Սթամպօլը լաթիֆ մէվզուլերինն եաղը պօյա իլէ չէզրլան բէսիմլէրի՝ խաքիբաի Շահանէյէ արզ օլունբպ, մահզուզիէթը Սէնիէյի մուճիպ օյմասընա մէպնի, վիլայէթը մէզքիւրէ էհալիսինէ իմթիսալ իտուպ իթմէյէճէքլէրինն ճանիք սանճաղը էհալիսինտէն սօրուլմասը՝ Թրապիզօն վալիսինէ էմր ու իրատէ պուլբրլմաղլա, վալիի միւշարէլէյհ՝ Սամսունա ազիմէթինտէ, լհեր գազատան 3էր գաթ ճէլգ իտերէք միւզաքէրաթը լազմէ պիլճբա, ամէլիյաթը մէզքիւրէյէ գարշբրդ օյագ իւզրէ ճանիք սանճաղը էհալիսի թարաքինտան նուֆուս պաչրնա 30ար վէ եալբրզ Սամսուն էհալիսի թարաքինտան 50էր ղրշ. իթասբ տէրէօհէտ օլընարագ, քէյֆիյէթ՝ մագամաթը ալիէյէ արզ օլունմբշտբր։

—Մբսբր մէլլասբ Ապտիւլ Բահման էֆ. պու քէրրէ Գահիրէտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Ճէմիյէթը Թրպպիէնին կէչէն ճումատա ագշամքի իճթիմարնտա բէիսը ճէտիտա Զօեբօս բաչա՝ ֆէնոր թրպպրն թէրագգբյաթը հազրէտսի հագդրնտա պիր նուլգ իրատ իտուպ ումումէն ալգբշանմբշ, վէ Տօգթ. Վուչինօ տախի՝ էպէլէրին էնանի համտէ իճբա իտեճէքլէրի ամէլիյաթբն շարթլարբ հագդրնտա պիր գօմիսինը մախսուս թէշքիլ իտիլէսի լիւզումբնը տէրմէյան էյլէմիշ տիր։

—Շուրաի Տէվլէթ գալէմի սէրխալիֆէսի Շահապ վէ Տէֆթէրխանէ քէթէպէսինտէն Մէհմէտ հիքմէմէ էֆ.՝էր վէֆաթ իթմիշլէր տիր։

—Թրապիզօն վիլայէթինտէ Թօնեա նահիյէսի միւտիրի Իսմէթ էֆ.՝ պաղը էսպապտան տօլալը թահմբը մուհաքէմէյէ ալընմբշ տբր։

—Թօնեա նահիյէսինին պաղը քէօյլերինտէ չիյէք, գբշամուգ վէ ինֆլուէնցա խասթալգբլարը զուհուր իթմէքլէ, օրայա կէօնտէրիլէն Թրապիզօն պէյէտիլէ թէպապէթ վէքիլի գարապետ էֆ.՝ մէզքիւր խասթալգբլարբն տէֆ օլայա էիւզ թուսթուղրնը պարարօրթօ իշար իթմիշ տիր։

—Տէրսաատէթտէ մուգիմ Ամէրիգա թէպապի միւթէպէրէսի հէր նէ գատար վաղ կէչիրմէյէ չալշմբշլար իսէ տէ, քէարկիրը թէէսսբր իթմէյիպ, Մ. Ժօզէֆ Ազարեան՝ Միւճթէսէպ-Ամէրիգանը Տէրսաատէթ վէքիլ գօնսօլօսլուքը սէմուրիյէթինտէն իսթիֆա իթմիշ տիր։ Ու պապտէ Լէվէնր տէյօր քի, Մ. Ժօզէֆ Ազարեանը իսթիֆա գարարընա իքի շէյ սէպէպ օլուպ, էվվէլա՝ պէօյիւք պանգա իշլերի իլէ մէշղուլ օլու

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՃ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԴԸՃ

Պերլինին պիճիւսլէ կազէթալարը՝ ալաֆը· փետրուար 15տէ իբի խ-թիգրազ բրօկրամլարընը նէյը իթ-միչլէր տիր· Ու խթիգրազլարըն պիրի՝ 100տէ 3 ֆայըզլը վէ 200 միլէօն մարդտան իպարէթ օլարագ Ա-լէմանիա իմբէրաթօրլուղը հիսապը նա, վէ տիկէրի տախի էինէ 100տէ 3 ֆայըզլը վէ 250 միլէօն մարդտան իպարէթ օլարագ Բրուսիա գրալը-ղը հիսապընա ագտ օլընճագ տըր· Հէր իբի խթիգրազ թահվիլաթընը տա 100տէ 84.40 ֆիլաթըյա մէյ-տանը թէտավիւլէ իխրաճը մուգար-բէր օլուպ, փետր· 20տէ եանի կէ-չէն հումատա կիւնիւ տէֆթէրի իմ-զալանմաղ պաչլամըշ օլաճագ տըր· Լաքին իմզալանան մըզտարը մէպա-լիզին 100տէ 20սի՝ պիբինճի թագ-սիթ օլարագ մարտ 5տէ թէէտիյէ օլընճագ, վէ տիկէր թագսիթէր տախի նոյեմբերի գատար իմթիտատ իթմէք իւզրէ էէսթէ էէսթէ 8 ար-տա ախզ ու թահսիլ իտիլէճէք տիր·

Բիվայէթ օլընտրղընա կէօրէ, Օն Իւչիւնճի Լէոն Բաբա՝ չուղը պունը նէզտինէ գապաղ իթմէսիյլէ վուգու պուլան միւբէաէլէ հագդընտա եա-լան եանը բիվայէթէր նէյը օլըն-տրղընը նազարը տիգդաթա ալա-րագ, պունտան աէօլէ սրֆաթը բէսմիէյի հարդ օլան վէ եախատ պիր սէպէպը հագիգիսի պուլընան զէվաթը՝ խուսուսի պիր սուրէթ-տէ հուզուրընա գապաղ իտիլմէսի խուսուսընտա տիգաթի օլընմասընը Բաբա տարիբ նազրը Բէթրա սէր-բիսգօրսը Մանսէնէօր Լուլեճի Բուֆֆօ-Շիլլայա էմր ու թէնպիհ էյլէմիշ տիր· Կազէթաճլար ար-թըզ նիմ ալէնի սուրէթտէ Բաբա-նընը նէզտինէ գապաղ օլընմայաճագ-լար տըր·

Իթալիա մալիէ նազրը ճէտիտի-նին Բօմատա Ֆրանսզ պէօյիւք պան-գալարընտան պիրիլէ 30 միլէօն ֆը-բանգլզգ պիր իսթիգրազ մուգավ-էլի գավիլէսի ագտ էյլէմիշ օլտու-ղը՝ Բօմատան չէքիլէն պիր թէլէկ-[illegible] յօր·

Իպու բիվայէթ՝ մուհագգագ օլ-տուղը հալտէ, պու խուսուսընը Ֆրան-սա իլէ Իթալիա պէնինտէ ճարի օլան միւնասէպաթընը՝ բէիսը վիւքէա մար-քի տը Բուտինինին վատ իթմիշ օլ-տուղը վէճճլէ քէսպը սալահ իտէ-ճէյինէ էամբէի միւսթահսէնէ օլա-ճագ իտուկի տէրքէար տըր·

Ու կիւնէրտէ իբի կէնճ գարը գօճա՝ Մարսիլիատան Լիոն չէհրի գուրպինտէ պիր գարիւէտ թէք պիր պէսլէմէսի պուլընան ագրա-պատան պիր իսթիլար գարընը խա-նէսինէ կիթմիշլէր վէ ճէնուպի Ամ-բրիգատան կէլմէ թայֆալարտան սաթընը ալտրգլարը իբի քիւչիւք բաբաղանը տախի պէրապէր կէօ-թիւրմիշլէր տիր· Ու գարը գօճա-նընն խանէի մէզքիւրէ միւվասէլէթ լէրինտէն իբի կիւն սօնղրա վէ պիր գաչ սաաթ զարֆընտա մէրգու�էի իխթիլար գարը իլէ պէսլէմէսի վէ կէնճ գարը գօճա՝ էզիէթլի վէ իշ քէնճէլի պիր էօլիւմլէ տէօրտիւ պիրտէն վէֆաթ իթմիշ օլտուգլա-ընտան, մուայենէի թըպպիէտէ Ամէրիգայա մախսուս սարը սրթմա էմարէլէրի միւշահէտ օլունմըշ, վէ թէհարբիի էապատա պունընը՝ զիբը օլունան բաբաղանլարընը՝ օ տէհզէթ-լի խասթալըգ թօխումլարընը Ամ-բրիգատան պէրապէր կէթիրմիշ օլ-մալարընտան նէշէթ իթտիկի անլա-չըմըշ, վէ պունընն իւզէրինէ թէ-տապիրը մուէսսիրէ լիթթիխաղ օլը-նարագ իլլէթին սիրայէթինէ մէյ-տան վէրիլմէմիշ տիր·

ԲՐՈՒՍԻԱ ԳՐԱԼԸ

ԻՔԻՆՃԻ ՖՐԷՏԷՐԻԳ ԶԷՄԱՆԸՆՏԱ ՊԻՐ ՎԱԳԱԱ

Բրուսիա գրալը Իքինճի Ֆրէտէ-բիգ 1756 սէնէսինէ գատար հէր սուլհ ու սալահ իլէ վագթ կէչիրմիշ իբէն, սէնէի մէզքիւրէտէ պիրտէն պիրէ իլանը հարպ իթմիշ վէ մէյ-տանը հարպա աթըլմըշ օլմասը՝ Բրուսիանընն տօսթ վէ տիւշմանլա-ընը տիւչրը հէյլեճան էյլէմիշ ի-տի· զիրա գրալ՝ իճրասընը թասավ-վուր իթտիկի մուհարեպ իլէ թէ-տարիբէաթընը օլ տէրէճէտէ կիզլի թուլմուշ իտի քի, քէնտիսինէ էն եագէն օլան զէվաթ տախի իլանը հարպ իտիլտիկի տագիգայա գա-տար պիր չէյ սէզէմէմիշ իտի·

Պինաէնալէյհ պիր կիւն պաղթէ-թէն հարէքէթ էմրի վէրիլինճէ, իւմերա վէ զապթան վէ նէֆէրաթ՝ հավա աչրգ իքէն պիրտէն պիրէ տիւչէն եըլտրըմընն մուճիպ օլաճա-ղը տեհչէթէ գարիպ պիր հալէ տիւ-չար օլմուչլար իտի· Ու էմրին էն զիյատէ միւթէէսսիր իթտիկի սընֆը էհալի՝ ասաքիրը ըետիֆէ զանկի-թի սրֆաթընը հարդ օլանլար իտի·

Օ զէմանընն մուհարեպէլերինտէ [illegible] աթ օլուպ, ուզուն միւտատթ մու-հարեպէլերտէ պուլընմըշ օլան իւ-մերա վէ զապթանը ասքերիյէ՝ մէմ-լէքէթլերինէ զենկին ավտէթ իթ-տիքլերի հալտէ, Բրուսիա զապիթ-լերի՝ ումումիյէթ իւզրէ սարլըատ-կէանտան իպարէթ պուլընտրգլարը ճիհէթլէ, տիւչման մէմլէքէթինի եաղմա իտէրէք պօղ քէսելերինի տօլտուրմայա թէնեզզիւլ իթմէկլէր իտի· Պինաէնալէյհ, զապրթանը մուամիլէյհիմ՝ հարպա կիտէր ի-քէն ֆագիր վէ պօրճը օլտրգլարը կիպի, Սիլեզիանընն ֆէթհի իչիւն Իքինճի Ֆրէտէրիգին իթտիկի իբի պէօյիւք մուհարեպէտէն սօնրա ֆիլուսէ միհթաճ օլտրգլարը հալտէ ավտէթ իթմիշլէր իտի·

Օ զէման հարպիկ նէզարէթինտէ պուլընան ժէնէրալ Զէթինին ալայ արգատայը միրալայ Զէլէն տախի՝ եաղմակիրլիք իլէ իբթիսապ օլընան սէրվէթի դապուլ իթմէյիպ պի-բինճի մուհարեպէտէն ֆագիր վէ պօրճը օլտրղը հալտէ ավտէթ իթ-միշ իքէն, սուլհ վագթինտէ պօր-ճընը թէէտիրէ իտէմէյիպ տէյնի արթմըշ, վէ հալ պու քի եէնի մու-հարեպէյէ ադիմէթ իթմէզտէն էվ-վէլ տախի թէէտիրէ օլընմասը լազըմ կէլմէքտէ պուլընմըշ իտի· Անճագ միրալարը էնանի մուհարեպէտէ վէֆաթ իթմէսի մէկհուզ պուլընտը-ղը ճիհէթլէ, գարշըլըգսըզ մէպլաղը մէզպուրը քէնտիսինէ էօտիւնճ վէ-րէճէք պիր ատամ պուլընամայօր իտի·

Միրալայ՝ պօրճը օլարագ հարպա կիտեճէք օլուրսա քէնտիսինէ տօ-լանտրրըճրլրգ սրֆաթը իանատ օլը-նաճաղընը վէ պունընն իւզէրինէ զէվ-ճէսիյլէ քէրիմէսինին ատամ եիւգիւ-նէ պագմայա ճէսարէթ իտէմէյէ-ճէլելերինի խաթրլատրգճա, էօմրէ էհհէմմիյէթ վէրմէյէն վէ էն պէօյիւք թէհլիքէլէրի հիչ սալան պու գօճա գահրաման՝ ատէթա նարին պիր սաղ կիպի թիթրէմէքտէ իտի·

Միրալայ Զէլէն՝ պիր կիւն խանէ-սինտէ բէնչէրէ էօնիւնտէ օթուրրպ հալը բիւրմէլալընը զէվճէսինէ ադ-նաթմագտա վէ մէզպուրէ տէ ճէ-նապը հագդըն մէրհամէթինտէն պահսլա էլպէթթէ իչին պիր չարէ-սի պուլունճաղընը պէյան էյլէ-մէքտէ օլտուղը սրրատա, Պէրլին եահուտի ճէմիյէթի բէիսի ֆագօր Մօզէս սօգագտան կէչէրէք բէն չէրէտէ օթուրմագտա օլան միրալա-յա սէլամ վէրմիշ տիր· Միրալայ՝ ֆագօպը կէօրիւր կէօրմէզ, քէնտի-սինէ միւրաճաաթ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր· Ֆագօպ Մօզէս՝ միւ-զայէգատա պուլունան Պէրլին զա-պրթանընա մուավէնէթը նագտիյէ-տէ պուլունտըղը ճիհէթլէ, մէհա-ֆիլը ասքէրիյէտէ մաարուֆ պիր զաթ իտի·

Միրալայ Զէլէն՝ ադշամ իւսթիւ ֆագօպ Մօզէսին եանընա կիթտիկի զէման, մէրգում՝ միրալայրն նէ սէ-պէպէ մէպնի կէլտիկինի անլարագ վէ սրրալայրը սապաշը զրյարէթի-նի սէօյլէմէքտէն չէքինտիկինի կէօ-րէրէք, միրալայրն հիճապընը տէֆ իչիւն բարատա իհթիյաճը օլուպ օ-մատրղընը սիւվալ, վէ էլտէն կէլտի-կի գատար մուավէնէթտէ գուսուր իթմէյէճէյինի պէյան էյլէմէսի իւ-զէրինէ, միրալայ՝ 6000 թալէրէ (950 լիրայա) միհթաճ օլտուղընը սէօյլէտիկինտէն, Մօզէս՝ ասլա թէ-րէտտիւտ իթմէյէրէք վէ միրալայ-տան բէհին վէ քէֆալէթ թալէպ իթմէքսիզին մէպլաղը մէզպուրը թէ-մամէն քէնտիսինէ թէսլիմ իթմիշ տիր·

Նիհայէթ մուհարեպէյէ ադիմէթ կիւնիւ կէլմիշ օլմաղլա, միրալայ Զէլէն՝ գօմանտանը պուլունտըղը «հիւսար» ալայընընն պաշընա կէչէրէք Պէրլին գարուսընտան չըգմըշ, վէ մուամիլէյհ՝ էվլատ ու ալայինէ մա-աշընն պիր մըգտարընը թէրք իթ-միշ պուլընմաղլա, անլէրին թէալ-իւչլէրինտէն էին օլարագ մէյտան-ը հարպա կիթմիշ տիր·

Միրալայ Զէլէն՝ իբի սէնէ միւթէ-մատիէն ղալէպէտէն ղալէպէյէ մազ-հար օլարագ, ասքէրիլէ հէր նէրէ-յէ կիթմիշ իսէ, չանլը մուվաֆֆա-գըյէթի էօնիւնտէ պուլընմըշ տը-ր· Նիհայէթ՝ 1758 սէնէսի հոկտեմբե-բինին 4ունճի կէճէսի Բրուսիա օր-տուսընն հօհկիրիա ճիվարընտա վէր-տիկի պասգընտա օրտունընն մուն թազանէն կէրի չէքիլմէսինի թէէմին իթմիշ օլան տլայ տախի՝ միրալայ Զէլէնին հիւսսար ալայը օլմըշ տը-ր· Մուամիլէյհ՝ ալայընն պաշընտա պուլունտըղը հալտէ սաղա սօլա հիւ-ճում իտէրէք Բրուսիանընն չանը աս-քէրիսինի մուհաֆազա էյլէմիշ իսէ տէ, մէյտանը հարպտա հիւքմտարը ուղրընտա գահրաման կիպի վէֆաթ իթմիշ իտի·

Միրալայը վէֆաթը խապէրի՝ Պերլինէ վասլ օլտուղը զէման, պի-չարէնին էվլատ ու ալալի ֆագը ու զարուրէթ իչինտէ պուլունը իքէն, էլէմ վէ մաթէմ կիւնլերինի պիր գաթ տահա մուգտարըգ էյլէտի· Պիր կիւն միրալայրն զէվճէսի վէ գը-զը՝ պիր խալը աղատրգտան սօն-րա, զէվճէսի՝ մէտտարը թէսէլլի օ-լուր միւթալէասրյա տուա քիթա-պընը էլինէ ալմըշ վէ մէզքիւր քի-թապտա էն էվվէլ նագարը տիգդա թընա իսապէթ իտէն «միւսիպէթ վէ էյէմէրէ սապը ու թէհամմիլ իտէրէք ճէնապը հագդընն ինալ-թինէն իւմիտի քէսմէմէլի տիր» ֆգրասընը օգումագտա պուլընմըշ իքէն, պիրտէն պիրէ օտա գարուսը աչըլարագ, գրալ Ֆրէտէրիգին պիր եավերը հարպը իչերի կիրմիշ տիր· Եավէր՝ մասանընն իւզէրինէ 1000 ալ-թուն սալարագ մէպլաղը մէզպուրընն պիր իհսանը զրալի օյտուղընը, վէ պունտան պաչգա միրալայրն զէվ-ճէսի իլէ քէրիմէսինէ սէնէվի 100 ալթուն թասսասաթ տախի վէրիլէ ճէյինի պէյան իթմիշ տիր·

Ու էնտատ Ֆագօպ Մօզէս տա-խի օտայա կիրմիշ տիր· Վալիտէ վէ գրզ Մատամուազլէ կէօրիւնճէ, միրա-լայրն պօրճընը թահսիլ իթմէք ի-չիւն կէլտիկինի զանն իթմիշլեր իսէ տէ, համիլէթլի Մօզէս՝ միրալայրն պօրճ սէնէտինի ճէպինտէն չըգարա-բագ եանմագտա օլան սօպայա աթ-մըշ, վէ 6000 թալէրլիք տէյն սէ-նէտի քիւլ հալինի քէսպ իթտիքտէն սօնրա չէօլէ տէմըշ տիր·

«Հիւքմտարը ուղրընա վէ վաթա-նընն սէլամէթինէ ֆէտտի ճան իտէն զէվաթ՝ պիլթիւն միլլէթին չիւ-բանընա միսթահագդ տըրլար· Մի-բայայրն պօրճ սէնէտինի շուրատա կէօզիւնիւզ էօնիւնտէ եագմաղլա պիր վազիֆէլի մուգատտէսէ իչիա էյլէտիմ·»

Մօզէս՝ պու սէօզիւ սէօյլէտիքտէն սօնրա գատրնլարընը թէչէքքիւր իթ-մէյէրինէ պէ բէլէմէքսիզին օտատան տըշարը չըգրպ կիթմիշ տիր·

Մօզէսին պու ֆէտտարէարըղը՝ եա-վէր թարաֆընտան գրալա արզ օ-լընմըշ օյմաղլա, մուամիլէյհ՝ օ զէ-մանա գատար հիչ պիր եահուտի-նին նահլ օլամատրղը իլթիֆաթլա-բա մազհար օյմուշ տըր·

ՃԷՍԻՄ ՊԻՐ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՎԱԲՕՐԸ

Ամէրիգա գրթասընա վէ օրատան չըմէնտրֆէրլէ գրթաի մէզքիւրէնին զարպ ճիհէթինտէ քէաին Վանգու-վէր լիմանընա կէօթիւրիւլճէք էվ-բօրա բասթա վէ եօլճրլարընը լիմա-նը մէզքիւրտէն ալարագ Զին վէ Ճաբօն լիմանլարընա նագլ էյլէմէք իւզրէ իմալ իտիրմէքտէ օլան հինդ-բան իմբէր-Ռուբլյա-ը, Զին իմբէր-Ռուբլյա-ը վէ Ճ-բան իմբէր-Ռուբլյա-ը իսմլէրինտէ 3 գրթա ճէսիմ վէ սէրի իլ հարէքէթ վաբօրլարտան էվվէլքիսի՝ պիլիքմալ ալաֆը· փետրվարընն 7նճի կիւնիւ իչլէմէյէ պաչլամըշ, վէ տիկէր իբի սինին կէլէճէք ապրիլտէ հաղրլան-մասը մուգարրէր պուլընմըշ տըր·

Իչլէմէյէ պաչլայան հինդիրան իմ բէր-Ռուբլյա-ը վաբօրընն պօյու 485, էնի 51 վէ տէրինիկի 36 գատէմ օ-լուպ, 5920 թօնելաթօ ճէսամէթին-տէ վէ քեամիլէն չէլիքտէն մամուլ տըր·

Վաբօրընն թէքնէսի՝ միւսթագիլէն 15 պէօլմէյէ միւնդասէմ վէ չիֆթէ սինթինա իլէ միւրեթթէպ վէ կիւ-վերթէլերի 4 գաթատան իպարէթ տիր· Մէզքիւր վաբօր՝ պիրինճի սընքֆտան 200, իքինճի սընքֆտան 60 վէ իւչիւնճիւ սընֆտան 500 եօլճու իչիւն սայն վէ գամարալարը հավի օլուպ, իւչիւնճիւ սընֆ եօլ-ճուլարը վաբօրընն իչլէյէճէյի խաթ-տա ալէյէքսէր Զին ամէրիգինին միւն-հասրը օլտրղընտան, 3ունճի մէվգը սա-լօնընտա միւթեատտիտ աֆիյօն խաշ խաչհանէլերի տախի եարբլմըշ տըր·

Վաբօրը մէզքիւր՝ տախիլէն պաչ-տան պաչա էլէքթրիք ֆենէրլէրիյլէ թէնվիր օլընտրգտան պաչգա, պաչ տիրէլիրնտէ տախի 10000 մօմ գուվ-վէթինտէ պիր էլէքթրիք մաքինասը-նը համիլ տիր·

Վաբօրընն սաաթտա ատի եօլ իլէ 16½ վէ թէքմիլ եօլ իլէ 18 միլ մէ-սաֆէ գաթ իթմէսի՝ գօնթրատօսը իգթիգասընտան օյտրղը հալտէ, 500 միսիք պիր մէսաֆէտէ հարէքէթ իթտիրիլէրէք, ատի եօլ իլէ 16.66 վէ թէքմիլ իլէ 18.68 միլ մէսաֆէ գաթ իթմիշ տիր·

Ու վաբօր՝ իլը սէյահաթընտա թամմ եպէճուլարընը ալրպ ճիպրալ-թարա միւթեվեճճիհէն Լօնտրատան հարէքէթ էյլէմիշ, վէ մահալը մէզ-քիւրտէն սօնրա Նաբօլի, Բօրսահտ, Ատէն, Սէրէնտիպ, Սինկապուր, Հօնկ-Գօնկ վէ Եոգօհամայա ուղրա-բ ալարագ Վանգուվէր լիմանընա կիթմէսի, բրօկրամը իգթիդասընտան պուլունմըշ տըր քի, լիմանը մէղ-պուրտէ էվբօրա եօլճուլարընը Գա-նատէն Բասֆիֆիգ շըմէնտրֆէրինէ ագթարմա իտէրէք, քէնտիսի սարլ բօսթալա պաչլամագ իւզրէ օրատա գալաճագ տըր·

Ու վաբօրլար՝ զիբը օլունան չը-մէնտրֆէր գուսբանեասընա մէն-սուպ օլտուգլարընտան, չըմէնտ-ֆէրին Գանատատա միւմթէտ օլտը-ղը սօն նոգթատան Ինկիլթէրրայա իշլէմէք իւզրէ մէզքիւր գուսբան-եանընն 4 ճէսիմ վաբօր տահա ինչա իթտիրմէք նիյէթինտէ պուլունտըղը-նը Լօնտրա կազէթալարը եազըյօր-լար·

ՏՕԳԹՕՐ ԳԱՄՊԱՐԵԱՆ

Թէրգմէնի խասսասի

Պէյն, սըրթ իրիկի վէ ուսուսմ պինիր խասթալըգլարընա միպթէլա օլան խասթալարը տօգթօրը մուամիլէյհ հէր կիւն էօյլէնտէն սօնրա Պէյօղլունտա Պէքեար սօգաղրնտա 9 նումէրօյը խա-նէսինէ գապաղ իտէր·

ԹԻԽՃԱՐԻՑԷ

Տէրսատաթ Թիճարէթ Օտասը կա-զէթաարընտա պէրմէճճը աթի օգուն-մըշ տըր·

Իճմալը ոհվալ

Ու հաֆթա թիճարէթ բիացա-մըզընն մուամիլաթը՝ օլտուճգա մու-ճիպը մէճնունիյէթ օլտուղը՝ չայանը գայտ ու թիդքեար տըր·

Հաֆթա զարֆընտա 2000 քիլէ սէրթ պուղտայ կէլմիշ վէ էլտէ պու-լընան մալ իլէ պէրապէր սաթըլ՝ 12000 քիլէյէ պալիզ օյմուշ տըր·

Ու հաֆթա վիւրուտ իտէն 10000 քիլէ եումուշագ պուղտայ՝ քամի-լէն սաթըլմըշ օլտուղընտան, էլտէ պուլընան մալ՝ կէչէն հաֆթանընը այնը օլարագ 10000 քիլէ տիր· Նիր-գա վէ Ազիմա պուղտայը հէր կէլմէ-միշ, վէ էլտէ պուլընան մալ՝ քեամ-իլէն սաթըլմըշ օլտուղընտան, պու ճընտան էլտէ մալ գալմամըշ տըր·

Ու հաֆթա զարֆընտա էվբօրա իչիւն գրյէսի 25 վէ սարֆիյաթը տախիլիյէ իչիւն գրյէսի 27 բարա-տան 800,000 գրյէ մըսրը պուղտա-մը, վէ քիլեսի 13-13¼ զրշ·տան 9000 քիլէ արբա սաթըլմըշ, վէ չալ-տար իւզրէրինէ մուամէլէ օյմամըշ տըր·

Հաֆթա զարֆընտա էվբօրա իչիւն գրյէսի 23-23½ բարատան 200000, վէ սարֆիյաթը տախիլիյէ իչիւն 27-27½ բարատան 100000 քի, ճէ-ման 300000 գրյէ եուլաֆ սաթըլ-մըշ, վէ քէբէք իւզրէրինէ բէվճէը աֆզուլիթա օյմուշ տըր·

Ունա կէլինճէ, սաթըլ՝ պու հաֆ-թա վիւրուտ իտէն 5000 չուվալ տըր·

Ֆասուլա ֆիյաթը թէրգգը իթմէքտէ, վէ սաթըլը՝ տէյէրինէ վէ մահալը վիւրուտինէ կէօրէ 100 գը-

---

(188)

ԶԷՎՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ԶԷՎՃԷ

ՄԻՒԷԼԻՅԻ

ԷՄԻԼ ԳԻԲՍՈՒՐԿ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Էլէն՝ մէէյուսիյէթլէ եինէ գօճասընն այագլարընա գարանարագ·— Արման, Վալանթինին հայթընտան ճէնապը Հագգ հուզուրընտա պէն մէտուլըմ· · · Վէ էկէր կիւնիւն պիրինտէ ասըլ վալիտէսի կէլիպ պէնտէն իսթէյէճէք օլուր իսէ, նէ՞ ճէվապ վէրէճէյիմ·

Արման·— Դըզընը էօլտիւ տէյու ճէվապ վէրիրսինիզ

Մատամ տը Գարմէյլ՝ սաչլարը տարմատաղընը օլարագ վէ պիր մէճնունէկ կիպի էթրաֆընա պագընարագ տիզ իւսթիւ եօգարը գալգըպ·— Խայր, խայր, Վալանթին էօլմէյէճէք, էօլմէմէլի տիր· գօչարագ կիտէյիմ հէքիմի չաղրրայըմ·— տէյինճէ,

Արման՝ գօլընտան թութուպ պրագմայարագ·— Տիմէք պէնիմ՝ պիր զէհրլէ-յիճի օլտրղմը Տօգթ· Միւէյէ սէօյլէմէքտէն գօրգմայաճագսընըզ, էօյլէ՞ մի·

Պէտպախթ գարը պու Թէքտիրամիզ սիւվալի իչիտինճէ թագաթֆէրսա օլ-րագ պէլի պիւքիւլտի·

Արման՝ սէօզիւնէ տէվամ իլէ·— Թէքրար տէրիմ, մատամ, Վալանթին ի-չիւն արթըզ եաբըլաճագ պիր չէյ եօգ տըր, օնընն իչի պիթմիշ տիր· Ու սըրատա էօյլէ պիր տէրին ույգու ույուսագտա տըր քի, օտասընընն իչինտէ եըլտրըրմ բաթլասա ույանմագ· Մուզտարըպ օլմագսըզընն, ճան չէքիչմէքսիզին պու ույգու իլէ էօլճճէք, վէ պիր գաչ սաաթ սօնղրա խըտմէթքեարլար ույանմագտան էվվէլ Վալանթին տը Գարմէյլ արթըզ պէրհայաթ օլմայաճագ տըր·

Էլէն՝ պունը իչիտինճէ ինլէտի վէ խալընընն իւզէրինէ եըգըլտը գալտը·

Մ· տը Գարմէյլ մէրգուսմէյի եօգարը գուլտըրըպ պիր գանարէ իւզրինէ օ-թուրթտրգտան վէ պիր ադ պէքլէտիքտէն սօնղրա տէտի քի,

—Շիմտի, Էլէն, սիզտէն՝ պու սըրրը սագլամագտան պաչգա պիր չէյ թա-լէպ իթմէմ· Իսթէտիկինիզ գատար քէտէր իտէպիլիր, իսթէտիկինիզ գատար աղ լայասիլիրսինիզ, նալան ու կիրեան օլմաղա հագգընըզ վար տըր· · · Լաքին էյի տիգգաթ իտինիզ, աղզընըզտան ագբլսըզճա պիր սէօզ գաչըրտըղընըզ անտէ պէնիմ իչիմ պիթէր, պէն մահվ օլուրըմ·

«Գարմէյլլերին գատիմ նամուսընը, իհթիմալ քի պէնիմ տէ հայթըմը էլինիզտէ թութույօրսընըզ»

Մ· տը Գարմէյլ՝ պունլարը սէօյլէտիքտէն սօնղրա գարբսընընն եանընտան այ-բըլըպ քէնտի օտասընա ավտէթ իթտի·

Զավալը Էլէն՝ կէօզ եաշլարը տէօքէրէք, պիր Քրիստոս թասվիրի էօնիւնտէ տիզ չօքտիւ վէ պիւթիւն կէճէ տուվա վէ իպատէթլէ վագթ կէչիրտի·

. . . . . .

Սաաթ ալթըտա Վալանթինին օտասընտան ղայէթ կիւրիւլթիլի պիր հայգը-րըշ տըր իշիտիլիպ, Լուիզ՝ չիտատէը էլէմ ու քէտէրինտէն նաչի տէլի կիպի օ-լարագ իտատտ պագըրըյօր իտի·

Էֆէնտի վէ խըտմէթքեար՝ էվին իչինտէ ատամ գալմատը գօչուշը·

Կէնճ գըզըն եիւզու գար կիպի պէյազ իտի·

Վիւճուտը օտուն կիպի օլուպ պուզ քէսիլմիշ իտի·

Տիլպէր Վալանթին տը Գարմէյլ արթըզ պէրհայաթ տէյիլ իտի·

Մէրգումէնին ույգուտտա իքէն վէֆաթ իթտիկի՝ կէօզլէրինին գարալը օլմա-սընտան անլաշըլըյօր իտի·

Տուտագլարը նիմ արալըզ օլուպ, չէհրէսի տէ պօզուգ օլմատըղընտան, զանն իտէրսին հէմէն լագբրսը իտտէճէք իտի·

Օտայա կիրէնլէրին քեաֆիէսի ահ ու ֆիղան իտէրէք, օտայը կիւրիւլթիւ վէ բաթըրսը իլէ տօլտուրտըլար·

Մատամ տը Գարմէյլ՝ Վալանթինին ճէսէտի իւզրինէ աթըլարագ, զաղապ-նագ պիր սուրէթտէ մէրգումէյէ սարըլտը·

Գօճասը՝ պաչընը էօնիւնէ ասմըշ, մահզուն մահզուն կէօզ եաշլարը տէօ-քիյօր իտի·

Մէնզարէ բէք սուգիչի պիր մէնզարէ իտի·

Մատամ տը Գարմէյլի զօրըլա Վալանթինին գարեօլասընտան պէրի ալմագ վէ քէնտի օտասընա կէօթիւրմէք իգթիգա իթտի·

Տօգթօր Միւէյի չաղրմազա ատամ կիթմիշ իտի·

Ու իխթիյար թապիպ չարուգ կէլտի, վէ քէնտի գըզը կիպի սէվտիկի կէնճ գըզընն օտասընա տուխուլ իթտի·

Հայը՞ք, մէրգումէնին վէֆաթ իթտիկինի թաատիգ իթմէքտէն պաչգա պիր չէյ եաբամազ իտի·

Մ· տը Գարմէյլին էլինի թութտու, քէմալը մուհապպէթլէ սըգտը վէ տի-կէրլէրի կիպի աղլամագա պաչլատը·

Լաքին թապրիպը մուամիլէյհ՝ ֆիճճէթէն վուգու պուլան պու վէֆաթը նէ՞ չէյէ համլ ու իսնատ իտէպիլիր իտի·

Պունընն սէպէպինի անլամագ իչիւն թէչրիհ մուամէլէսի իճրա իթմէք լազըմ իտի· Լաքին թարիֆէ հաճէթ օլմատըը իւզրէ, Մ· տը Գարմէյլէ պու լագըրտըյը աչմագա հիչ ճէսարէթ իթմէտի·

Մամաֆիհի Տօգթ· Միլէ՝ պէտպախթ Վալանթինին գալպտէքի չահ տամա-ըընն գօբմասըյլա վէֆաթ իթմիշ օլմասը զանընընա պուլընտը իսէ տէ, պու-նա տա բէք օ գատար էմինէյէթի օլմատը·

Սաաթ ալթըյը չէրեէք կէչէրէք իշպու գարա խապէր իբիք ֆապրիգասընա կիթմիշ օլմաղլա, իշ պաչըլար՝ եիւզ գատար իշճիյի տիչարը չըգարտըրլար, աթէշ-ճիլերէ մաքինիսթէր՝ մաքինալարտաքի աթէշի սէօնտիրտիլեր վէ ֆապրիգանընն գաբուլարընը գաբատըլար·

Սաաթ եէտիտէ ֆապրիգանընն էրքէք վէ գաաբն պին սէքիզ եիւզ ամէլէսի՝ մէյտանտա ֆապրիգանընն վէ խանէնին էօնիւնտէ պիրիքմիշլեր իտի· Մէժուրինն վէ խըտմէթքեարան նէ գատար միւքէտտեր իտի իսէլեր, ամէլէ տախի օ գա-տար միւքէտտեր վէ միւթէսսիպի օլուպ հէբսի տէ աղլայօրլար իտի·

Տիլպէր Վալանթինին էօլտիւյի՝ հէվան անիտէ պիւթիւն չէհիրտէ տույուլմըշ վէ պիր եէէս ու թէէսսիւրը ուժումիյի մուճիպ օլմուշ իտի·

(Տէլ-4)

յէսի 105-165 ղրշ·տան 700 չուվալ-տան իպարէթ պուլընմագտա տը։ Կէչէն հաֆթաքի ֆիյաթլա 110 չուվալ տախի նոհուտա սաթըլմըշ տը։

Սուտամ՝ բէք զիյատէ արանմագտա օլուպ, պու հաֆթա գըյէսի 102-103 բարատան 600 չուվալ սաթըլմըշ վէ էլտէ մալ գալմամըշ տը։ Մէվճուտ մալ պուլընմատըղընդան, քէթէն թօխու

ՆՈՐ ԴԱՍԸՆԹԱՑԹ ԹՈՒԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՆԿԱՎԱՐԺԱԿԱՆ ՈՒՂՂՈՒԹԵԱՄԲ

ԲԱՆԱՒՈՐ ԵՒ ԳՐԱՒՈՐ

ԹՈՒԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ա. Տարի 1-10 եւ 1-50 բուռց մեակութ.
Բ. » 1-100 » »
Գ. » 1-1000 » »

ԱՇԽԱՏԱՍԻՐԵՑ

Ա. Ց. ՊՈՅԱՃԵԱՆ

Մանկավարժական ուղղութեամբ պատրաստեալ այլ դասընթացին Գ. տարին եւս հրատարակեցաւ Գ. Պաղտասարեան տպարանէն։

Այս Գ. տարին կը շարունակէ 1-1000 բուռց մեակութիւնը բանաւոր եւ գրաւոր հաշուել ուսուցանելով, եւ առավելեալ ճերեայ ուսուցման եղանակը կը պահանջէ որ, երկրաչափական եւ Գծագիտական ծանօթութիւնք ամենաշեշ են 1—1000 բուռց երշանին մէջ, նեղինակը գիտցի բնկերացուցած է մանկավարժական ամիսի եւ յատկ լեզուաւ բացատրուած երկրաչափական եւ Գծագիտական ծանօթութիւնք, առդաւոր այս ընթացքն է որ առաջին անգամ բուսանական ուսումնարանաց ուսուցիչներ կը կանոնաւորէ եւ կը ճեղկացնէ ասանձերուց կարեւոր ծանօթութիւններ։

Ա. տարւոյ գինն է » բուռց
Բ. » » »
Գ. » » »
կը գտնուի բոլոր գրավաճառաց մօտ։

ՊԼՕՅԳՐ BAKER

Պլոյգրատաց հաստատի քէպիտատ նը. 300 էֆ նը. 241

Մարտ 1884 թ. Թարգմանեցաւ Ամերիկայեն

Ամենայոյժ ղրկի ձեզ ամենամեծ հիացմունք։ Ամենայոյժ գոհ մնամ ես ձեր ամենամեծ գործիքներուն մասին